

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 97 (1971)
Heft: 23: SIA spécial, no 5, 1971: Groupes spécialisés; Assemblée générale extraordinaire de la SIA

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçus par le « Bulletin technique » et déposés à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

Sciences pures

BT 5200

539.43
Théorie statistique à deux paramètres de la fatigue des matériaux.
S. SCHÄCHTER.

Rev. franç. Mécanique (1970) 36, p. 27-42, 2 fig.

Une conception qualitative sur le mécanisme de la fatigue des matériaux tirée de l'examen des faits expérimentaux est transposée dans un groupe de quatre postulats. A partir de ces derniers est ensuite construit un système d'équations différentielles représentant, en fonction de deux paramètres, les évolutions de fatigue dues à une série unique de cycles identiques. Pour des séries différentes de cycles de contraintes, il résulte une représentation unitaire des phénomènes de type « understressing » et « overstressing », ainsi qu'une fonction d'endommagement. L'examen des non-uniformités structurelles — aléatoires ou ordonnées — dans les distributions spatiales, permet de décrire quantitativement l'influence de facteurs tels que le type de sollicitation appliquée, la forme de la pièce, les effets de surface, l'effet dimensionnel, etc. La confrontation de ces résultats avec la masse de données expérimentales connues, permet des vérifications de la théorie proposée. Des expériences cruciales sont également définies.

Mécanique appliquée

BT 5201

621.24 : 621.674.054
Quelques considérations dans le cadre de notre programme de recherche sur les pompes-turbines.
J. CHAPUIS.
Bull. techn. Vevey, 30 (1970), p. 26-45, 13 fig.

Considérations générales. — Les différents types de machines destinées aux installations de pompage-turbinage et quelques conditions d'utilisation : machines réversibles ou machines ternaires, cas des basses chutes (inférieures à 50 m), cas des machines du type centrifuge à un seul étage, cas des machines multi-étages. — Paramètres principaux du dimensionnement des pompes-turbines : vitesse de rotation, variations de la hauteur de chute, ouverture du distributeur-diffuseur. — Examens de quelques problèmes particuliers au fonctionnement des pompes-turbines : cavitation en pompe, cavitation en turbine, régimes transitoires. — Efforts sur les aubes mobiles du distributeur. — Etude de l'écoulement dans le distributeur-diffuseur. — Quelques remarques concernant l'étude des machines multi-étages. — Remarques finales.

BT 5202

621.9.048.4
Récentes acquisitions sur les décharges érosives.
H. RHYNER, F. BALLEYS, CH. FREI.
Informations techn. Charmilles (1971) 13, p. 46-57, 14 fig.

Etat des recherches se rapportant à deux phénomènes d'une grande importance : l'amorçage haute tension, la corrélation entre la tension d'usinage et la distance d'éteincelage.

Appareillage de recherche : générateur Isopulse et sa commande externe, programmeur de la distance interélectrodes, mesure de la distance d'éteincelage, ordinateur et ses périphériques, mesure des grandeurs physiques, traitement de l'information, générateur haute tension. — Problèmes physiques posés par l'électro-érosion : processus d'amorçage, mécanisme d'érosion. — Conclusion et perspectives d'avenir.

Electrotechnique

BT 5203

621.37.037.3 : 621.376
Modulation und Codierung für die Datenübertragung.
F. EGGMANN.
Bull. Ass. suisse Electriciens, 62 (1971) 10, 15 mai, p. 493-500, 12 fig.

Chaque transfert numérique est caractérisé par sa vitesse et sa fiabilité du point de vue des erreurs. Bien que constituant une fonction directe de la largeur de la bande et du rapport signal-bruit du canal analogique utilisé pour le transfert, les deux paramètres peuvent, à l'aide du codage, être mutuellement échangés.

L'auteur examine les systèmes de modulation et les méthodes de codage actuelles et déduit leurs relations par rapport aux propriétés du canal de transfert. Pour un canal téléphonique, il indique des valeurs de référence se rapportant à la vitesse et à la fiabilité du point de vue des erreurs de divers procédés de modulation et de codage.

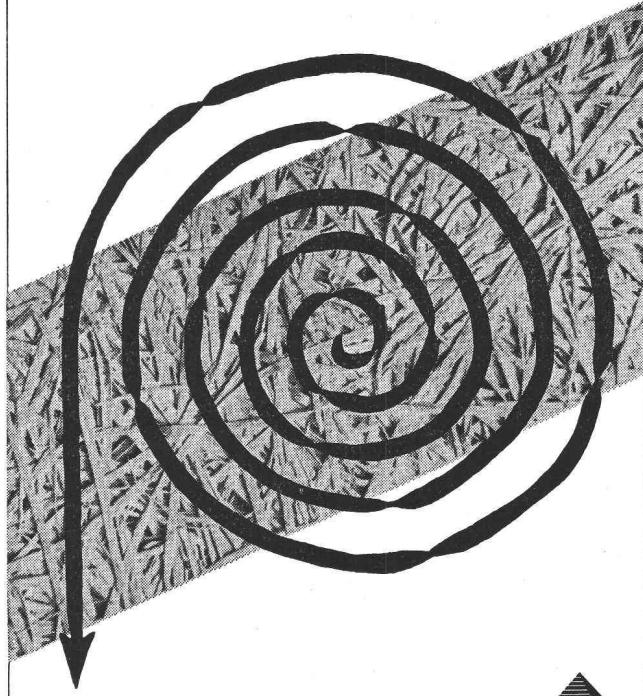
Quoi?

Qu'attendez-vous d'un

Panneau léger?

- Pouvoir isolant élevé
- Porte-enduit idéal
- Solidité
- Elasticité élevée
- Absorption du son excellente
- Poids réduit
- Format maniable
- Emploi facile
- Prix avantageux

Si vous répondez à tous ces points par un oui, le panneau léger idéal pour vous est alors le



Perfecta



Prospectus et conseils gratuits sur les panneaux légers et les panneaux acoustiques Perfecta par

GIPS-UNION SA, 8021 Zurich
Talstrasse 83, Tél. (051) 23 37 60

Génie

BT 5204

L'autoroute du Léman et ses ouvrages.

Bull. techn. Suisse romande, 97 (1971) 10, 15 mai, p. 191-234, fig.

625.711.3 (494)

DIVERS AUTEURS

Présentation de quelques-uns des problèmes importants posés par la construction du tronçon Vevey-Rennaz de cette autoroute :

L'autoroute du Léman N 9. — La signalisation de l'autoroute du Léman. — Conception et exécution de la chaussée de l'autoroute du Léman. — Les installations électriques de l'autoroute Chexbres-Rennaz. — Les murs de soutènement des Bornisses et le pont du Cabinet. — L'aqueduc du Pissot. — Les viaducs de Chillon. — La réalisation des tunnels de Glion. — Le pont des Vuarennex. — Le pont du chemin de fer Montreux-Oberland bernois. — Le pont des Colondalles. — Le viaduc des Chemins de fer électriques veveysans à La Veyre sur Vevey. — Le pont de Gilamont. — Murs de revêtement préfabriqués.

BT 5205

628.3-52

L'automatisme de fonctionnement des stations d'épuration.

J. BEBIN.

Terres et Eaux (1971) 67, avril-juin, p. 3-10, 3 fig.

Buts de l'automatisme : réduire et faciliter la tâche de l'exploitant, assurer la sécurité du fonctionnement des installations, tendre à une économie sur les coûts d'investissement et d'exploitation. — *Régulation automatique du traitement biologique* : régulation de la marche du bassin d'aération, régulation de la marche du clarificateur, conclusions quant à la régulation de l'épuration biologique (régulation de l'oxygène, des boues, de la charge). — *Cas particuliers de l'automation du traitement des boues*.

Transports

BT 5206

625.034

Etude de la stabilité transversale d'un véhicule ferroviaire. R. JOLY. Rev. franç. Mécanique (1970) 36, p. 5-26, 16 fig.

Le mouvement d'un véhicule ferroviaire circulant sur une voie en alignement supposé parfait peut être considéré, en première approximation, comme un mouvement d'avancement uniforme. Dans la pratique, une telle situation ne se présente jamais : le véhicule est le siège d'un certain nombre de mouvements parasites qui se superposent au mouvement principal d'avancement, et qui constituent les éléments prédominants de la stabilité en ligne, aux vitesses élevées.

Dans cette étude, l'auteur étudie la stabilité transversale d'un bogie libre dans la voie. Il tient compte de la géométrie de contact rail-roue, qui intervient dans l'expression des actions de pseudo-glissement. Il montre l'influence des principaux paramètres de construction sur les vitesses critiques d'un bogie.

Chimie industrielle

BT 5207

669.046.546.2 : 669.13 - 154

Bases théoriques de la désulfuration ; leur application à la fusion de la fonte. A. LEIS.

Rev. techn. Sulzer, N° de Recherches 1970, p. 10-20, 11 fig.

Bases théoriques des réactions de désulfuration : équilibres thermodynamiques ; considérations sur la cinétique des réactions ; influence des activités et du potentiel de l'oxygène ; réactions à la limite des phases métal/laitier.

Application de ces bases à la désulfuration de la fonte dans la pratique ; réactions lors de la désulfuration au carbonate de sodium ; influence de la formation de silicates sur les teneurs finales en soufre. Désulfuration à la chaux, au carbure de calcium et au cyanamide de calcium ; influence de la fluorine, de l'acide silicique et des désoxydants ; résultats d'essais de laboratoire et d'exploitation.

Construction, Architecture

BT 5208

Le Palais des Congrès de La Haye (Pays-Bas).

L. NOVGORODSKY.

Techn. Travaux, 47 (1971) 5-6, mai-juin, p. 137-147, 30 fig.

725.83 (492)

Érigé sur un terrain de 4,5 ha, cet ensemble comprend un bâtiment principal rectangulaire en plan, une aile nord-ouest et une tour de section horizontale triangulaire de 70 m de hauteur et comptant 17 étages. — Les locaux totalisent 290 000 m³ correspondant à 16 000 m² de surface. Un vaste parking d'une surface de 10 000 m² et un garage souterrain pour 800 voitures répondent aux besoins toujours croissants de la circulation automobile.

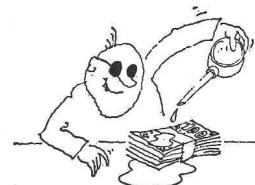
Après une description des plans de cet ensemble, l'auteur en relève quelques particularités techniques : fondations, impératifs spéciaux du projet, dilatation, auvent, détails de construction, tour, acoustique.

The advertisement features two caricatured men. The man on the left has glasses and a mustache, looking worried, with the text: «Nous souffrons d'une surabondance de personnel». The man on the right is smiling, with the text: «Mon entreprise réalise de trop gros bénéfices». Below them is a box containing the text: «Ces deux-là n'ont pas besoin de visiter l'IFM 72, car l'IFM révèle comment on peut produire davantage avec moins de main-d'œuvre et gagner davantage en ayant recours à des moyens modernes de rationalisation. IFM 72 désigne la troisième Foire internationale de la manutention à Bâle. Elle réunit une offre étendue en machines et installations allant du plus petit engin de levage au système totalement intégré du transport et du magasinage; elle suggère aussi des idées pour augmenter la capacité de production de chaque entreprise. Pour chaque chef d'entreprise et ses collaborateurs, le chemin qui mène à la rationalisation passe par l'IFM 72.»

IFM 72

3^e Foire internationale de la manutention 3-12 février 1972

Dans les halles de la Foire Suisse d'Echantillons Bâle/Suisse



L'huile des «huiles» fait tache d'huile.

Partout où tournent machines et moteurs, deux problèmes se posent: la lubrification et la corrosion.

Valvoline les résout l'un et l'autre.

Comment?

En vous offrant deux groupes de produits d'une réputation mondiale: les huiles industrielles Valvoline et les produits de protection contre la corrosion Tectyl.

Chaque jour, nos ingénieurs se penchent sur les problèmes de lubrification et de corrosion les plus complexes. Forts de notre expérience à l'échelle du globe, ils programment l'utilisation de nos produits en tenant compte, de façon efficiente et précise, des besoins très particuliers de nos clients qui appartiennent aux branches les plus diverses de l'industrie et de l'économie.

Valvoline peut-elle résoudre pour vous un problème de corrosion? Ou de lubrification?

Nos lubrifiants, dont la réputation fait tache d'huile dans le monde, sont utilisés dans presque toutes les industries qu'ils entraînent, nombre de nos clients — les «huiles de l'industrie» — la considèrent comme un investissement payant.

Valvoline

Je vous serai reconnaissant d'envoyer gratuitement une documentation concernant les services et les produits Valvoline.

Nom: _____

Maison: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Dejouyette Oil Cie Ltd.
Téléphone 42-8052 Zürich

Panneaux légers Heraklith

Panneau normale

PV — panneau avec bouche-pores

GL — panneau avec bouche-pores armé
d'un voile fibre de verre

Panneau acoustique Travertin

Panneau en mousse rigide de polyuréthane Herathan

Panneau sandwich Heratekt

8304 Wallisellen / ZH
Téléphone 01 / 93 12 54

Propatec AG

ZZ 7. 71



Escalier mobile
Un maximum d'avantages
Un minimum d'espace

Mod. 1 75/150
Mod. 3 70/130

FELDMANN & CO SA 3250 LYSS

Téléphone (032) 84 11 84

DUPUIS & CIE

CLICHÉS - PHOTOLITHOS

CHENEAU-DE-BOURG 3 TÉL. 23 39 23 LAUSANNE



LAMPE AARAU



USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES AARAU SA 5035 Unterentfelden

Telefon 064/43 41 41

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE: BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

72.031

PATANE, G., arch. Architecture préhistorique. Stonehenge. = J. Constr. Suisse rom., 43 (1969) 22, p. 79-87 ; 23, p. 75-84.

Tourisme et panceltisme. Phénomène mégalithique. Importance du culte solaire. Terminologie. Stonehenge : situation, histoire, légende, vu par les panceltistes et par un romancier. La course au soleil. Plan adjvant. Trois périodes de construction. Sanctuaire, nécropole et observatoire. Système astronomique.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 269.

69 « 324 » : 693.5

GRIMM, G. Construire en hiver. (*Bauen im Winter.*) = Bau, — (1969) 21, p. 1233-1237 ; 22, p. 1295-1298 ; 23, p. 1349-1351 ; 24, p. 1405-1408.

L'industrie du bâtiment s'efforce à réduire au minimum les arrêts dus aux conditions climatiques. Bases technologiques du bétonnage en temps froid. Mesures et moyens pour la production et le traitement du béton. Données relatives à la température du béton.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 270.

728.37 (489)

USSING, K. Habiter dans la nature. Maison à Hasseris. (*Wohnen in der freien Natur. Haus in Hasseris.*) = Bauen & Wohnen, 23 (1969) 12, p. 420-421.

Maison à un, partiellement à deux niveaux : partie jour au rez-de-chaussée, partie nuit à l'étage. Matériaux : profilés apparents en acier, briques jaunes, revêtements extérieur et intérieur en bois.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 271.

728.37 (494.22)

FREY, M. arch. e.a., Sur une côte ensoleillée. Maison individuelle à Uerkheim, Suisse. (*Haus am Sonnenhang. Einfamilienhaus in Uerkheim, Schweiz.*) = Bauen & Wohnen, 23 (1969) 12, p. 422-424.

Maison du genre « japonais » à deux niveaux sur plan carré (10×10 m). Ossature en bois sur trame modulaire. Parois extérieures et intérieures, vitrées ou pleines, sont constituées d'éléments unifiés interchangeables, d'où flexibilité dans l'utilisation des surfaces. Le toit dépasse largement les façades tout autour du bâtiment. Construction 1965.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 272.

728.37 (494.5)

CARLONI, T. Petite maison du Tessin. Maison à Rovio. (*Kleines Haus im Tessin. Haus in Rovio.*) = Bauen & Wohnen, 23 (1969) 12, p. 425.

Maison simple et avantageuse. Rez-de-chaussée : pièce de séjour avec cheminée ; sous-sol : deux chambres à coucher et salle de bain. Construction 1966.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 273.

728.37 (417)

SCHÜRMANN, J. & B. WERNER. Château d'habitation. Maison du sculpteur Schürmann en Irlande. (*Wohnburg. Haus des Bildhauers Schürmann in Irland.*) = Bauen & Wohnen, 23 (1969) 12, p. 426-427.

Maison introvertie pour y habiter et travailler. Locaux groupés autour d'une cour intérieure, sur laquelle ils s'ouvrent largement. Toit également en pente vers l'intérieur, porté par des poteaux ronds. Plan carré, murs extérieurs en briques ne possédant que peu d'ouvertures.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 274.

728.37 (481)

LUND, K. & N. SLAATTO. Maison en bois avec cellules en béton. Maison à Liaskogen. (*Holzhaus mit Betonzellen. Haus in Liaskogen.*) = Bauen & Wohnen, 23 (1969) 12, p. 428-429.

Les éléments de cette maison peuvent être préfabriqués de matériaux divers et assemblés pour former des locaux de grande taille et de forme différentes. Ils peuvent également s'adapter à n'importe quel terrain. L'idée principale : la grande taille des locaux peut s'adapter à l'importance de la famille.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 275.

725.573 (494.45)

BRUGGER, F. & F. GUTHI, arch. Garderie d'enfants de Montelly à Lausanne. = Werk, 56 (1969) 11, p. 755-757.

Chaque pièce est conçue comme une maison individuelle et reçoit la lumière par un lanterneau. La pente du terrain a permis l'aménagement de jardins à des niveaux différents. SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 276.

725.573 (494.5)

GALFETTI, A. & F. RUCHAT & I. TRÜMPY, arch. Jardin d'enfants à Riva San Vitale, Tessin. (*Kindergarten in Riva San Vitale TI.*) = Werk, 56 (1969) 11, p. 758-761.

Bâtiment à deux étages conçu pour 70 enfants répartis en deux groupes. Il constitue une étape dans la réalisation d'un centre scolaire. Le hall au rez-de-chaussée donne directement sur le jardin. L'ossature permet une franche liberté dans l'utilisation de l'espace.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 277.

727.12 (494.26)

GLAUS, O. & R. LIENHARD & S. MARTI, arch. Internat de l'Ecole cantonale à Coire, Grisons. (*Konvikt der Kantonschule in Chur GR.*)

= Werk, 56 (1969) 11, p. 762-764.

Trois volumes disposés en gradins sur une pente abrupte. Accès pour piétons au premier, par la route au neuvième étage. Les quelque cent élèves habitent dans des chambres à un ou deux lits.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 278.

725.56 (494.23)

BAUER, H. P., arch. Home pour vieillards à Aesch, Bâle-Campagne. (*Altersheim in Aesch BL.*)

= Werk, 56 (1969) 11, p. 770-773.

L'asile constitue avec l'église et le presbytère le nouveau centre du village. Bâtiment à quatre étages sur plan en S formant deux jardins. Chapelle circulaire entourée de trois segments de murs en béton. Intérieur décoré par un tableau tournant de H. Eichmann.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 279.

728.37 (494.23) : 624.014.2

RASSER & VADI. Construction à ossature métallique avec galeries. Maison individuelle à Riehen près de Bâle. (*Stahlskeletthaus mit Galerien. Einfamilienhaus in Riehen bei Basel.*)

= Bauen & Wohnen, 23 (1969) 12, p. 434-437.

Maison à deux niveaux sur plan rectangulaire. Noyau sanitaire au centre. Socle en béton. Ossature à trame de 5×5 m. Façades vitrées et une galerie large de 1,25 m tout autour de la maison.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 280.

727.912 (73)

SKIDMORE, OWINGS & MERRILL. Le plus grand télescope du monde. Robert R. McMath Solar Telescope, Kitt Peak, Arizona. (*Das grösste Teleskop der Welt. Robert R. McMath Solar Telescope, Kitt Peak, Arizona.*)

= Bauen & Wohnen, 23 (1969) 12, p. 449-451.

Cette construction devait répondre à des conditions très spéciales : inclinaison de l'axe, stabilité au vent, contrôle thermique, etc. Elle comprend une tour en béton armé et un puits incliné, en partie souterrain.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 281.

728.37 (494.45)

BARBEY, G. & G. BERTHOUD, arch. Habitation familiale à Colombier-sur-Morges VD.

= Werk, 56 (1969) 12, p. 823-825.

Maison de l'architecte. Continuité visuelle et spatiale. Diversité de lieux et d'atmosphères. Disponibilité des espaces. Recherche d'une qualité « enveloppante ». Communication étroite entre volumes intérieurs et environnement naturel.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 282.

728.37 (494.24)

DU FRESNE, A., arch. e.a. Maison individuelle à Boll-Sinneringen, Berne. (*Einfamilienhaus in Boll-Sinneringen BE.*)

= Werk, 56 (1969) 12, p. 826-828.

Maison à étage sur pente, avec accès direct au sous-sol. Petite cour intérieure et terrasse protégée des regards indiscrets.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 283.

ARMAVERON ARMAVERIT



Collecteur d'eau usée à Onex GE Ø 70 cm

TUYAUX EN POLYESTER STRATIFIÉ
AVEC FIBRES DE VERRE Ø 40 - 125 cm

pour collecteurs d'eaux usées et d'eaux de surface, conduites sous-lacustres, etc.
se prêtent particulièrement bien pour la pose dans

- des terrains acides (marais et tourbe)
- des escarpements (poids restreint donc économie dans le transport)
- des eaux (pose facile et aucune nécessité d'entretien)
- des zones de nappes souterraines (tuyaux et joints étanches)
- des endroits à très faibles pentes (tubes lisses, rugosité nulle)

Pièces spéciales comme coudes, embranchements, réductions, brides et dilatations livrables pour tous les diamètres de 40 - 125 cm.

BASLER STUECKFAERBEREI AG, DEPT. ARMAVER, Badenstrasse 25, 4000 BÂLE, TÉL. 061/33 23 29

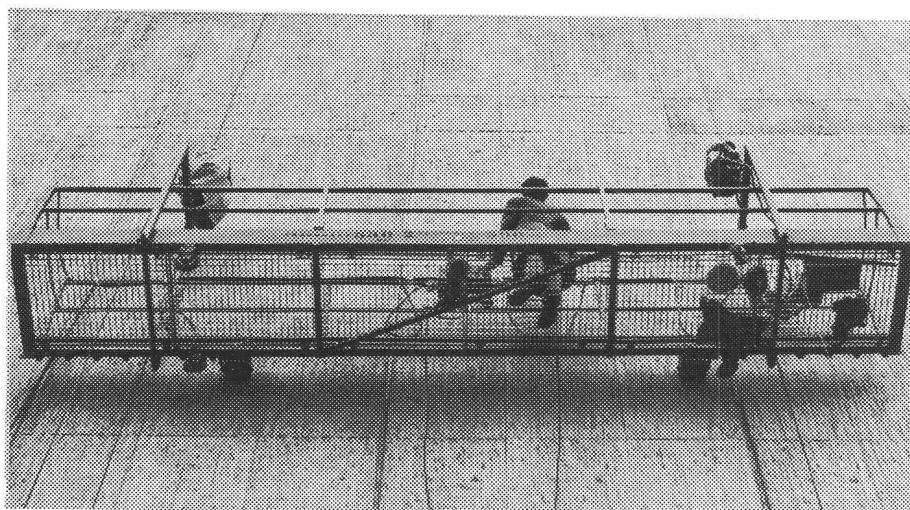
NOUVEAU: Echafaudage suspendu

Produit Suisse · Approuvé par la CNA

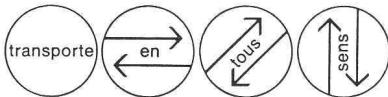
11



L'emblème
de votre
bon
fournisseur



Sécurité multiple.
Hauteur de travail illimitée.
Commande par un seul homme.
Réglage automatique
de la position horizontale.
Charge utile 550 kg.
Installation temporaire ou
permanente pour travaux
de façades, nettoyage de vitres,
travaux dans les silos, puits,
barrages, ponts, etc.
Nous vous envoyons volontiers
une documentation.



Suter-Strickler Fils S.A.
Fabrique de machines
8810 Horgen 051-822624

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

728.37 (494.5)

CARLONI, T., arch. Maison individuelle à Rovio, Tessin. (*Einfamilienhaus in Rovio TI.*)
= Werk, 56 (1969) 12, p. 829-831.

Construction bien intégrée au paysage et à l'espace architectonique défini par une chapelle romane et une maison de vacances bâtie par le même architecte. Socle en pierre naturelle, partie supérieure en bois. Langage : rigueur des volumes, différenciation des éléments. Pièces réparties sur deux niveaux autour d'un escalier.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 284.

728.37 (494.23)

BLASER, W., arch. Deux maisons d'habitation à Bottmingen, Bâle-Campagne. (*Zwei Wohnhäuser in Bottmingen BL.*)
= Werk, 56 (1969) 12, p. 832-835.

Deux maisons de conception identique sur terrain légèrement en pente. Plan carré avec noyau sanitaire. Ossature apparente en acier Corten, murs en briques, éléments de façade vitrés.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 285.

728.34 (494.34)

DREHER, H. & M. DREHER, arch. Maisons jumelles Tennmoos à Gockhausen, Zurich. (*Doppelinfamilienhaus Tennmoos in Gockhausen ZH.*)
= Werk, 56 (1969) 12, p. 836-837.

Les deux habitations contiguës ont une profondeur de 7 m seulement. Situées sur une pente nord, elles s'ouvrent de tous côtés. Locaux disposés sur trois niveaux. L'ensemble du rez-de-chaussée forme un hall de séjour avec cuisine et l'escalier. Murs extérieurs en briques silico-calcaires. Parois intérieures crépies, piliers et sommiers en béton armé apparent.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 286.

728.37 (494.24)

BÜHLER, F., arch. Maison au bord du lac de Biel à Mörigen. (*Haus am Bielersee in Mörigen.*)
= Werk, 56 (1969) 12, p. 839-841.

Maison sur plan en forme d'un rein reposant sur un socle rond, en partie noyé dans le terrain. Structure porteuse en béton armé, toit et façades en éléments préfabriqués de bois, verre et aluminium.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 287.

728.31 (494.44)

MORISOD & KYBURZ & FURRER, arch. Maisons individuelles en série à Sion, Valais. (*Reiheneinfamilienhäuser in Sitten VS.*)
= Werk, 56 (1969) 12, p. 842-844.

Chacune des quatre habitations est dotée d'une façade sans fenêtre du côté est et d'un jardin protégé par la maison voisine du côté ouest. Maisons à deux niveaux, semblables à l'extérieur, différentes dans l'agencement intérieur. Continuité de l'espace.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 288.

726.54 (494.23)

HUBER, B., arch. Eglise de Titus, Bâle.
= Bull. ciment, 37 (1969), 24.

Essai de rétablissement de l'ancienne et intime liaison entre l'art et la construction. Groupe d'immeubles en béton apparent monolithique. Reliefs en béton, en creux et en saillie, de P. Moillet. Intérieur décoré par le sculpteur W. Gürtler. Le centre paroissial comprend à côté de l'église de 600 places, des locaux divers et des logements pour le pasteur et le concierge, tous groupés autour d'une cour fermée.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 289.

725.51

HÔPITAUX et asiles. (*Spital- und Heimbau.*)
= Schweizer J., 35 (1969) 12, p. 22-64.

La transplantation des organes. La planification des hôpitaux. Hôpitaux à Genève, Heiden, Lucerne, Berne. La cuisine des hôpitaux. Le traitement des malades chroniques. Circulation et transport. Bâtiments du personnel à Bâle, Glaris, Saignelégier. Le logement des vieillards. Asiles à Lucerne, Zurich-Wiedikon, Küsnacht, Sursee.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 290.

725.51 (494.42)

La RECONSTRUCTION de l'Hôpital cantonal de Genève.
= Schweizer J., 35 (1969) 12, p. 28-29.

Les constructions édifiées en deuxième étape comprennent : centrale thermique, bâtiment des lits, bâtiment des services généraux, pavillon Beau-Séjour, radiothérapie et clinique chirurgicale. La troisième et dernière étape reste encore à réaliser pour que l'hôpital puisse fonctionner de manière cohérente.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 291.

728.222 (494.34)

WINKLER, R. & B. WINKLER, arch. L'aménagement Glaubten III, habitations municipales à Zurich-Affoltern. (*Städtische Wohnüberbauung Glaubten III, Zürich-Affoltern.*)
= Aktuelles Bauen, — (1969) 4-5, p. 1-5.

Deux bâtiments à sept et un à dix étages entourés de vastes surfaces vertes. Façades principales orientées vers l'est (chambres) et l'ouest (pièces de séjour). Au rez-de-chaussée : appartements pour personnes âgées.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 292.

691.175 : 728.1

CASONI, A. S., arch. Maison en plastic Rondo. (*Rondo-Kunststoffhaus.*)
= Aktuelles Bauen — (1969) 4-5, p. 17.

Paroi extérieure autoporteuse constituée par deux couches de plastique de 2,5 mm avec mousse isolante de 40 mm au milieu. Diamètre d'une unité : 8,2 m, hauteur : 3,8 m, volume intérieur : 3,2 m, surface utile : 50 m².

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 293.

728.536 (494.26)

DOMENIG, arch. Mothôtel Sommerau à Coire. (*Mothotel Sommerau in Chur.*)
= Aktuelles Bauen, — (1969) 4-5, p. 27-29.

Trois ailes à niveau unique et bâtiment de réception avec restaurant, bar et appartement du directeur. Parking devant l'entrée de chaque chambre, aire de repos individuelle de l'autre côté du bâtiment. Division obtenue par une série de portiques. Construction en béton apparent en contraste avec le jardin aménagé de manière différenciée. Matériaux peu nombreux, architecture claire.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 294.

691.32 : 69.059.22

DÉCOLLEMENT de la pellicule de ciment.
= Bull. ciment, 37 (1969) 22.

Décollement de la pellicule de ciment considérée comme dégât d'un béton apparent. Cause de ce décollement et moyens de l'empêcher. Adhérence du béton au coffrage, mortier de ciment détérioré en surface, séparation prématuée du coffrage.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 295.

697.81

MARCI, L. Calcul des cheminées pour les chaudières de chauffage.
= Installation, 41 (1969) 6, p. 217-222.

Calcul général des sections de cheminée. Bases uniformes de calcul.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 296.

693.548.6

Une SURFACE de béton structurée.
= Bull. ciment, 38 (1969) 23.

La surface du béton apparent, moyen d'expression architectonique. Empreintes ornementales dans une surface de béton. Nouvelles méthodes pour réaliser rationnellement des surfaces structurées.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 297.

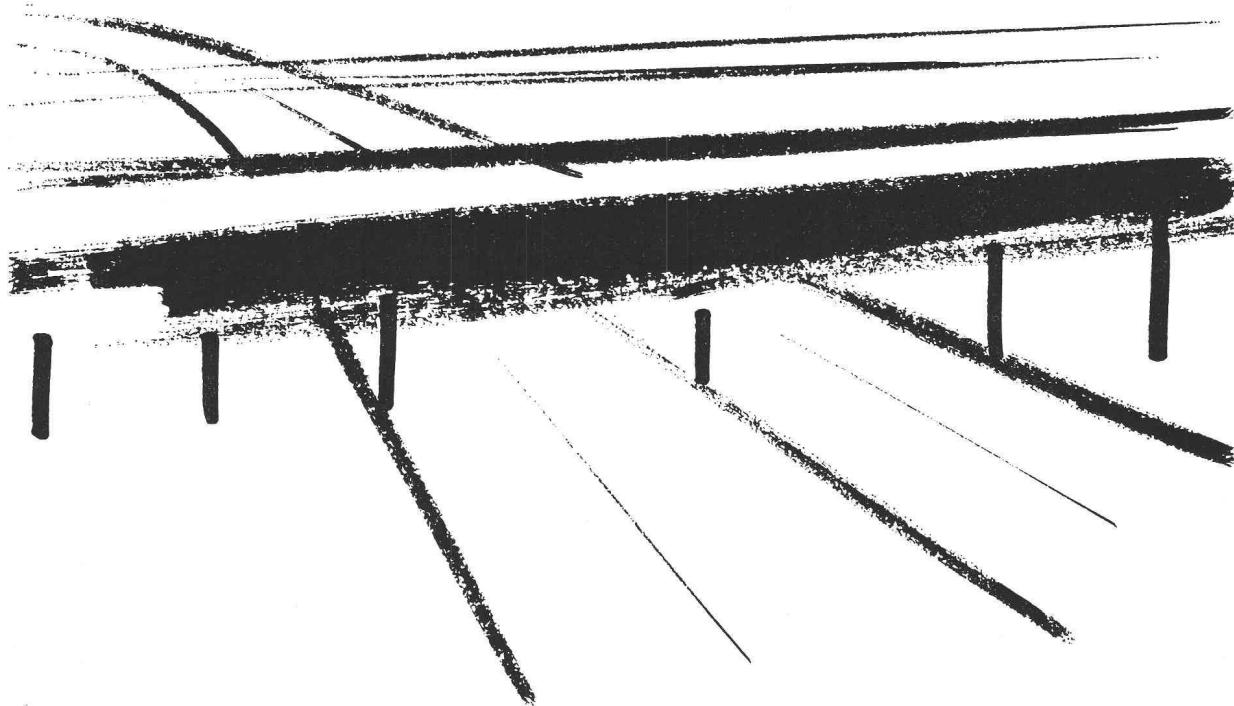
725.24 (494.34)

Nouvelle FILIALE du Crédit suisse à Wetzikon. (*Die neue Filiale der Schweizerischen Kreditanstalt in Wetzikon.*)
= Modernes Bauen, 14 (1969) 2, p. 31-36.

Volume cubique à deux niveaux en acier et verre, conçu sur trame de 98×98 cm. Cheminée extérieure indépendante de 110 cm de diamètre.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 298.

SBB



Dipl. Bauingenieure

finden bei unserer Sektion

Brückenbau

ein weitgespanntes Tätigkeitsfeld, welches individuell abgestimmte Entfaltungsmöglichkeiten und verantwortungsvolle Mitarbeit in aufgeschlossenem Team bietet.

Unsere Aufgaben:

- Statische Behandlung und Konstruktion von bedeutenden Projekten in Spannbeton und Stahlverbundbauweise.
- Mitwirkung bei Bauleitungsaufgaben.
- Beurteilung von Projekten hinsichtlich Gestaltung, Sicherheit, Baukosten, Arbeitsvergebung.
- Abklärung grundsätzlicher Probleme praktischen und wissenschaftlichen Charakters in Zusammenarbeit mit unseren Aussenstellen, mit unserer Sektion Versuche und Messungen sowie mit auswärtigen schweizerischen Instituten und Ingenieurfirmen.
- Möglichkeit zur Mitarbeit bei Versuchen und Messungen.

Wir bieten qualifizierten Ingenieuren den mitgebrachten Erfahrungen und dem leistungsmässigen Einsatz entsprechende, zeitgemässen Entlöhnung und gute Sozialleistungen.

Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an die

Bauabteilung der Generaldirektion SBB 3000 Bern Mittelstr. 43

oder nehmen Sie über Tel. 031 60 22 63 / 60 27 22 einen ersten Kontakt mit uns auf.

TECHNICUM CANTONAL BIENNE

Ecole technique supérieure ETS

Pour le 1^{er} avril 1972, nous mettons le poste complet suivant au concours :

Professeur des branches électrotechniques

installations électriques particulièrement (courant fort).

Nos exigences :

- Formation d'ingénieur universitaire ou d'ingénieur-technicien ETS.
- Expériences pratiques dans l'établissement de projets d'installations électriques (courant fort).
- Bonnes connaissances de l'allemand et du français en vue d'un enseignement bilingue.

Nous offrons :

- Activité variée et individuelle avec des perspectives intéressantes de perfectionnement et des contacts avec l'industrie.
- Climat de travail agréable.

Le cahier des charges

contenant toutes les indications utiles relatives à l'activité et aux conditions d'engagement peut être demandé, par écrit, au secrétariat du Technicum cantonal Bienne.

Les offres de services

manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces à l'appui sont à adresser, jusqu'au 25 nov. 1971, à la

Direction du Technicum cantonal,
21, rue de la Source
2500 Bienne 3

Technicum cantonal Bienne
Le directeur :
C. Baour

Ingénieur civil EPFL-SIA

ayant 5 ans de pratique, cherche poste à responsabilité.

Entrée à convenir.

Ecrire sous chiffre 989 aux Annonces Suisses SA « ASSA », case postale 532, 1002 Lausanne.

INGÉNIEUR CIVIL

dipl. EPUL, en 1961, expérience en béton armé, précontraint, cherche place avec responsabilités dans bureau d'études.

Ecrire sous chiffre PE 315122 à Publicitas, 1002 Lausanne.



AUTOPHON

Que connaissez-vous du développement des appareils de télécommunication les plus modernes ?

Beaucoup ? Un peu moins ?

Ce n'est, pour le moment, aucunement décisif.

Ce qui est beaucoup plus important, si vous êtes

ingénieur-technicien ETS

et que vous cherchez une occupation vous offrant autant que possible indépendance et responsabilités, c'est que vous nous contactiez.

Notre département HF présente diverses possibilités que nous ne pouvons examiner ici en détail.

Appelez donc M. Zimmermann (interne 386), il vous invitera à un entretien.

Nous sommes convaincus que vous montrerez ensuite un vif intérêt pour le développement d'appareils HF.

AUTOPHON S.A., 4500 SOLEURE
Tél. (065) 2 61 21



CATERPILLAR

The Service Department of the world's manufacturer of earth-moving equipment is seeking

an engineer-technician

for the administrative offices in Geneva. The successful candidate will perform productive work while being trained on company analysis of warranty claims. Further assignments could lead to positions as Field Contact Technician dealing with technical correspondence, or Technical Instructor in our Service Training Center.

The man we are looking for will have :

- ETS-HTL Diploma
- Mechanical Aptitude
- Ability to speak and write English
- Swiss nationality, or holder of a valid work permit.

If you are interested, please call (022) 35 66 00 ext. 644 and request an application form or write to :

Employee Relations, Caterpillar Overseas SA,
118, rue du Rhône, 1211 Geneva 3.

GoDur 40 et GoDur 40 F, panneaux isolants, trouvent leur application sur le toit plat et comme éléments visibles.

corex Bâle SA

Lindenholzstrasse 28, 4002 Bâle
Téléphone 061/22 23 00

base: polystyrène
format: 100 cm x 100 cm
(autres formats sur demande)
épaisseurs: 20–100 mm
poids de volume: 40 kg/m³
coefficient thermique:
0,026–0,030 kcal/m h °C

coefficient de diffusion:
0,00045 g/m h mmHg
résistance à la diffusion: μ = env. 160
résistance à la compression: env.
3 kg/cm² (avec 10% de déformation)

GoDur40

Bureau d'ingénieur de Suisse Romande

cherche

un ingénieur-technicien ETS

spécialisé dans l'épuration des eaux, pour l'étude et la réalisation de plusieurs projets d'assainissement et de stations d'épuration.

Climat de travail agréable, salaire approprié aux capacités, fonds de prévoyance.

Faire offre sous chiffre 17-500 589 à Publicitas S.A., 1701 Fribourg.

Bureau L. Archinard & J. Zuber, architectes

cherche pour entrée immédiate ou à convenir :

Architecte projeteur Technicien-architecte Dessinateur expérimenté

Faire offre à :

L. Archinard & J. Zuber
Architectes
avenue Vibert 19
1227 Carouge
Tél. (022) 42 53 30

Entreprise importante des installations de traitement des eaux cherche pour la Suisse romande, un

technicien sur machines

doué d'initiative, comme

chef de succursale

Le champ d'activité comporte avant tout :

- La direction personnelle et professionnelle de la succursale
- Le contact avec la clientèle, conseils aux clients
- Offres, correspondance de vente, démarches commerciales
- Surveillance des installations et des services

Le poste exige :

- Formation professionnelle, de préférence comme ingénieur technicien HTL/AT
- Si possible pratique des installations de traitement des eaux et de la branche construction des pompes
- Des dons d'organisateur et de l'initiative
- Aimer les contacts humains et être habile négociateur
- Langues : français et allemand.

L'entreprise offre :

- Indépendance, un champ d'activité varié
- Salaire en rapport, prestations sociales
- Possibilité de perfectionnement et de développement.

Les candidats sont priés d'adresser les documents usuels au conseiller pour l'engagement de personnel mandaté (cas échéant en spécifiant à quelle entreprise les offres ne doivent pas être transmises). Discréption assurée.

Personalberatung Dr. Emil Greber

Löwenstr. 11 CH - 8001 Zürich/Schweiz Tel. 01 / 27 84 32





AUTOPHON

**Tout le monde cherche
des possibilités de promotion**

Chez nous aussi celles-ci font signe à l'homme capable.

Notre département HF développe des appareils de télécommunication les plus modernes, des installations de recherche de personnes et autres en faisant appel aux toutes dernières connaissances technologiques.

En qualité

d'ingénieur électricien diplômé EPF

vous trouverez ici votre grande chance.

Nous supposons que vous aimez résoudre des problèmes de façon indépendante tout en attachant de la valeur à une collaboration fructueuse avec d'autres départements.

Si tel est le cas, appelez-nous prochainement afin de prendre rendez-vous avec M. Zimmermann (interne 386). Alors il pourra vous présenter sur place les possibilités existantes.

AUTOPHONE S.A., 4500 SOLEURE
Téléphone (065) 2 61 21.

MOTORCOLUMBUS

sucht für die Lösung von Fundationsproblemen des Kraftwerk- und allgemeinen Tiefbaues

jungen dipl. Bauingenieur

Dem Bewerber wird Gelegenheit geboten, seine Kenntnisse in Bodenmechanik und der Anwendung von modernen Rechenmethoden zu erweitern.

Interessenten laden wir ein, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer S-61 an das Personalbüro der **Motorcolumbus** Ingenieurunternehmung AG, Parkstr. 27, 5401 Baden, zu richten. Telefon (056) 2 71 01.

MOTORCOLUMBUS

Unternehmen, das sich mit dem Unterhalt schwerer Spezialmaschinen für besondere Bauzwecke befasst

sucht

als künftigen CHEF des TECHNISCHEN BÜROS

Mach. Ing. Tech. HTL/ETS

mit zusätzlichen Kenntnissen in Hydraulik und Elektrizität.

Die Firma verwendet einen grösseren Maschinenpark und beherrscht einen grossen schweizerischen Marktanteil aufgrund ihrer bekannten Methodik in Konstruktion, Modifikation und Anpassung ihrer Maschinen an die jeweiligen Gegebenheiten.

Die **Aufgabe** verlangt den KONSTRUKTEUR und den PRAKTIKER,

da der Kandidat nicht nur Maschinen und Maschinenbestandteile mit seinem Stab konstruiert, sondern zugleich den Service, die Inbetriebnahme an Ort und Stelle, ihren rationellen Einsatz im Zusammenhang mit den praktischen Erfordernissen am Arbeitsplatz studiert, realisiert und überwacht.

Der Kandidat sollte in der Lage sein, rasch zu praktischen Problemlösungen zu gelangen, wobei er auch langfristige Studien zu machen hat. Dazu gesellen sich als weitere Aufgaben die Betreuung der Dokumentation und die administrative Ueberwachung des technischen Büros.

Erforderlich ist also eine intelligente, vor allen Dingen ideenreiche aber auch methodisch vorgehende Persönlichkeit. Erfinderischer, ingenöser Geist ist daher sehr willkommen.

Die Position ist sehr ausbaufähig. Der Kandidat wird in einer Einführungsperiode mit der Materie und seinem Mitarbeitergremium bekanntgemacht und darf auf entsprechende Gegenleistungen der Firma zählen.

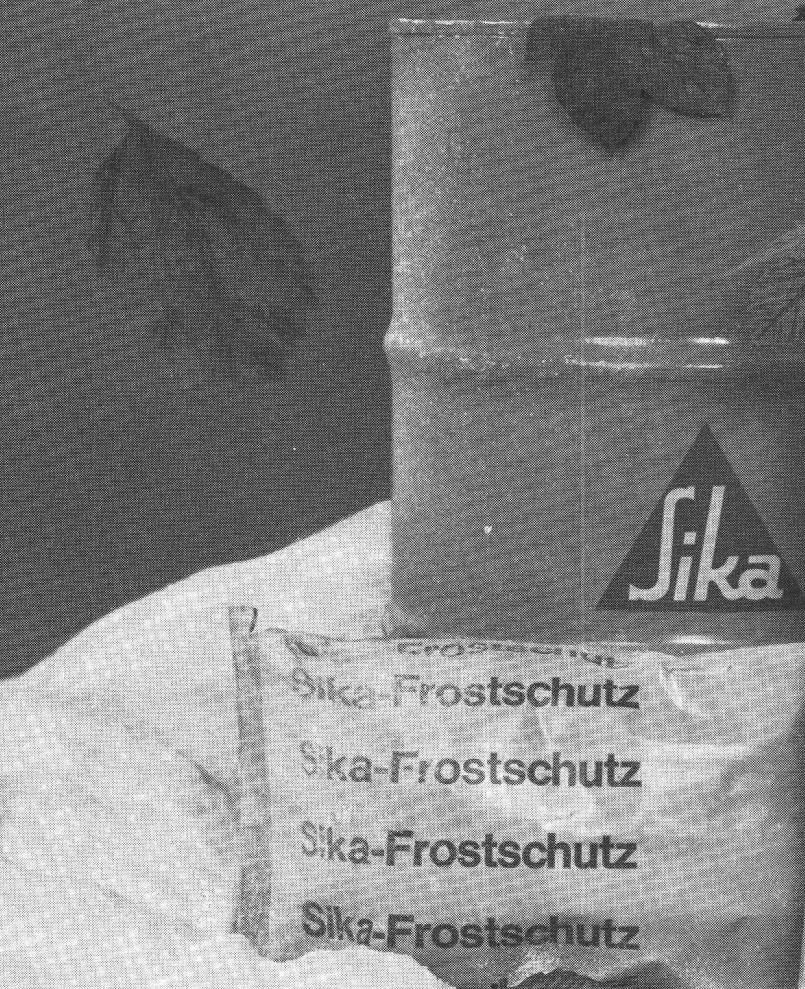
Wir bitten Interessenten um Zustellung sachdienlicher Unterlagen (Lebenslauf, Foto, Handschriftprobe).

INSTITUT FÜR ARBEITS- UND BETRIEBSPSYCHOLOGIE BERN

Dr jur. E. FRÖHLICH
LAUPENSTRASSE 5 — POSTFACH 1701 — 3001 BERN
TELEPHON (031) 25 52 72

Unser Institut behandelt Ihre Bewerbungsunterlagen und Orientierungen absolut diskret und nimmt irgendwelche Kontakte mit seinem Auftraggeber oder Drittpersonen nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung auf.

**Grâce à
Sika-Antigel
ou à
Friolite-oC
vous pouvez
faire durer l'automne
longtemps encore
pendant
l'hiver**



Vous trouverez Sika-Antigel et
Friolite-oC chez les marchands de matériaux de construction

Sika AG

Tous les hydrofuges,
antigel,
adjuvants,
produits d'étanchéité
et d'imprégnation
en stock

GÉTAZ
ROMANG
ÉCOFFEY SA